SONY®

4-205-569-**42** (1)



FD Trinitron Colour Television

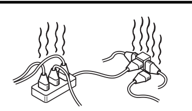
Instruction Manual **GB**

Инструкции за експлоатация **BG**

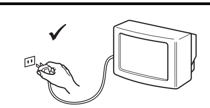
Инструкция по эксплуатации **RU**

KV-14LM1K

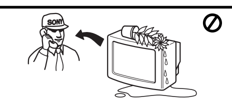
Safety Information



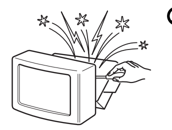
This set is to operate on a 220-240V AC supply only. Take care not to connect too many appliances to the same power socket as this could result in fire or electric shock.



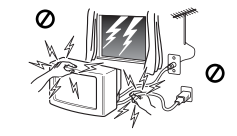
For environmental and safety reasons, it is recommended that the TV set is not left in standby mode when not in use. Disconnect from the mains.



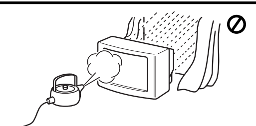
Never push objects of any kind into the set as this could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the set. If any liquid or solid object does fall through, do not operate the TV. Have it checked immediately by qualified personnel.



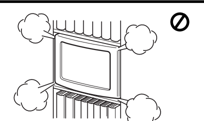
Do not open the cabinet and the rear cover of the TV. Refer to qualified service personnel only.



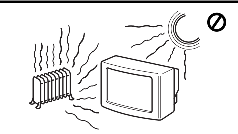
For your own safety, do not touch any part of the TV, power lead or aerial lead during lightning storms.



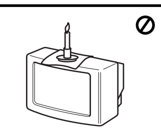
To prevent fire or shock hazard, do not expose the TV to rain or moisture.



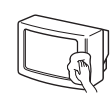
Do not cover the ventilation openings of the TV For ventilation, leave a space of at least 10cm all around the set.



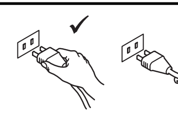
Never place the TV in hot, humid or excessively dusty places. Do not install the TV where it may be exposed to mechanical vibrations.



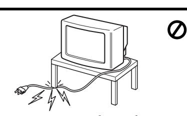
To prevent fire, keep inflammable objects or naked lights (eg candles) away from the TV.



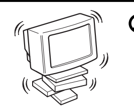

Clean the TV with a soft, lightly dampened cloth. Do not use benzine, thinner or any other chemicals to clean the TV. Do not scratch the TV screen. As a safety precaution, unplug the TV before cleaning it.



Pull out the power lead by the plug. Do not pull on the power lead itself.



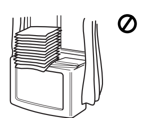
Take care not to place heavy objects on the power lead as this could result in damage.
We recommend you wind any excess lead around the holders provided on the rear of the TV.



Place the TV on a secure stable stand. Do not allow children to climb on to it. Do not place the TV on its side or face up.



Unplug the power lead before moving the TV. Avoid uneven surfaces, quick steps or excessive force. If the set has been dropped or damaged, have it checked immediately by qualified service personnel.



Do not cover the ventilation openings of the TV with items such as curtains or newspapers etc.

Introduction

Thank you for choosing this Sony FD Trinitron Colour Television.

Before operating the TV, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

- Symbols used in the manual:
  - Informs you of possible hazards.
  - Important information
  - Information on a feature.
  - **1,2...** Sequence of instructions.
  - Shaded buttons on the remote control show you the buttons you have to press to follow the sequence of the instructions.
  - Informs you of the result of instructions.

Table of Contents

GB

Overview of Remote Control Buttons

Muting the Sound
Press to mute TV sound. press again to restore the sound.

Displaying on Screen information
Press to display all on-screen indications. Press again to cancel.

Selecting channels
Press to select channels.

For double-digit programme numbers, e.g. 23, press -/-- first, then the buttons 2 and 3.
If you enter an incorrect first digit, this should be corrected by entering another digit (0-9) and then selecting -/-- button again to enter the programme number of your choice.

Selecting TV mode
Press to switch off video input.

This button does not work on this set.

This button does not work on this set.

Selecting Picture mode
Press repeatedly to change the picture mode.

Adjusting TV volume
Press to adjust the volume of the TV.

This button does not work on this set.

Selecting channels
Press to select the next or previous channel.

To Temporarily Switch Off TV
Press to temporarily switch off TV (the standby indicator ⏻ on TV lights up). Press again to switch on TV from standby mode.

To save energy we recommend switching off completely when TV is not in use.


After 15 minutes without a signal and without any button being pressed, the TV switches automatically into standby mode.

Selecting input source
Press repeatedly until the desired input symbol of the source appears on the TV screen.

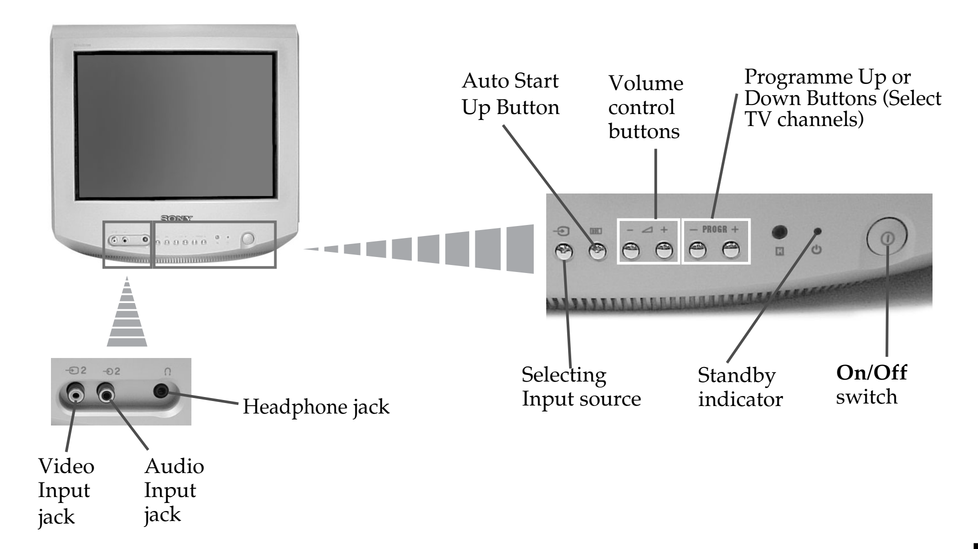
Back to the channel last watched
Press to watch the last channel selected (watched for at least 5 seconds).

Displaying the menu system
Press to display the menu on the TV screen. Press again to remove the menu display from the TV screen.

Menu selection
- ⬆ Scroll Up
- ⬇ Scroll Down
- ⬅ Previous menu or selection
- ➡ Next menu or selection
- **OK** confirms your selection

Selecting Screen format
Press to view programmes in 16:9 mode. Press again to return to 4:3 mode.

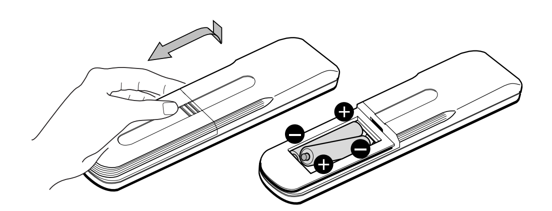
Overview of TV Buttons



GB

Inserting Batteries into the Remote Control

⚠ Make sure to insert the supplied batteries using the correct polarities.
Always remember you dispose of used batteries in an environmental friendly way.



Connecting an Indoor Aerial

For a better reception we recommend you connect an external aerial. However, where an external aerial is not available and your local VHF/UHF signal is strong you can connect the supplied indoor aerial as follows:



1 Insert the aerial into the opening on top of the set until it clicks.

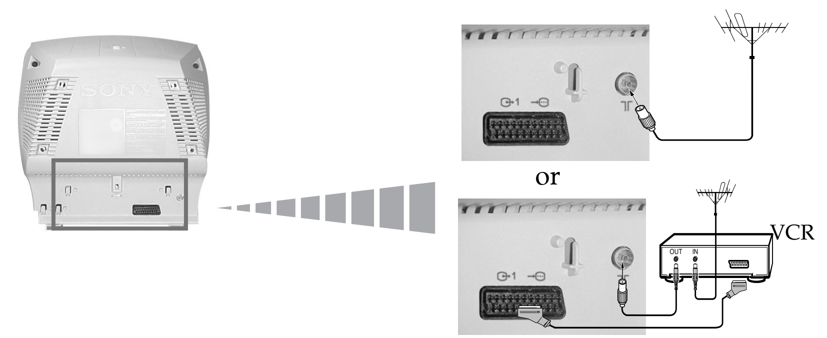
2 Connect the aerial connector to the aerial socket on the rear of the set.

3 After turning on the TV, adjust the aerial for optimum reception.

Connecting an Outdoor Aerial and VCR



Connecting cables are not supplied



Scart lead is optional.

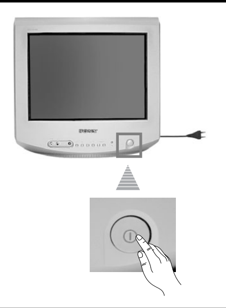
For more details of VCR connection, please refer to the section "Connecting Optional Equipment" of this instruction manual.

Switching On the TV and Automatically Tuning



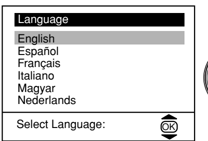
The first time you switch on your TV, a sequence of menu screen appear on the TV enabling you to: 1) choose the language of the menu screen, 2) search and store all available channels (TV Broadcast) and 3) change the order in which the channels (TV Broadcast) appear on the screen.
However, if you need to change the language menu, change or repeat the tuning (e.g. when you move house) or rearrange again the order of the channels afterwards, you can do that by selecting the appropriate menu in the (Set Up). For more information, refer to the "Menu Guide" section of this instruction manual. You can also do that by pressing the Auto Start Up Button on the TV set.

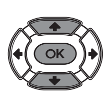
1 Connect the TV plug to the mains socket (220-240V AC, 50Hz)
Press the on/off button on the TV set to turn on the TV. The first time you press this button, a **Language** menu displays automatically on the TV screen.



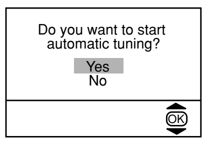
GB

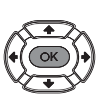
2 Press the or button on the remote control to select the language, then press the **OK** button to confirm your selection. From now on all the menus will appear in the selected language.





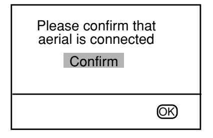
3 The **Auto Tuning** menu appears on the screen. Press the **OK** button to select **Yes**.

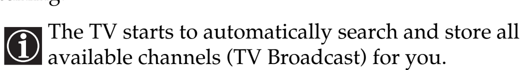




continued...

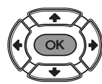
4 A new menu appears on the screen asking you to check that the aerial is connected. Ensure the aerial is connected and then press the **OK** button to start the automatic tuning.

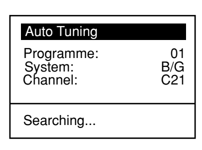




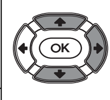
The TV starts to automatically search and store all available channels (TV Broadcast) for you.

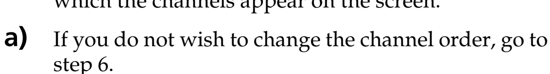
This procedure could take some minutes. Please be patient and do not press any button. Otherwise the automatic tuning will not be completed.





5 After all available channels are captioned and stored, the **Programme Sorting** menu appears automatically on the screen enabling you to change the order in which the channels appear on the screen.





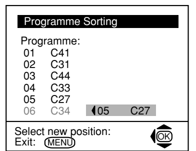
a) If you do not wish to change the channel order, go to step 6.

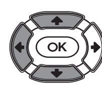
b) If you wish to change the channel order:

1 Press the ⬇ or ⬆ button to select the programme number with the channel (TV Broadcast) you wish to rearrange, then press the ➡ button.

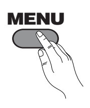
2 Press the ⬇ or ⬆ button to select the new programme number position for your selected channel (TV Broadcast), then press ⬅ .

3 Repeat steps b)1 and b)2 if you wish to change the order of the other channels.





6 Press the **MENU** button to remove the menu from the screen.



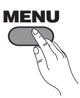
 *Your TV is now ready for use*

Introducing and Using the Menu System



Your TV uses an on-screen menu system to guide you through the operations. Use the following buttons on the Remote Control to operate the menu system:

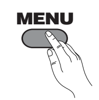
1 Press the **MENU** button to switch the first level menu on.



2
- To highlight the desired menu or option, press ↓ or ↑.
- To enter to the selected menu or option, press → .
- To return to the last menu or option, press ← .
- To alter settings of your selected option, press ↓ / ↑ / ← or → .
- To confirm and store your selection, press **OK**.



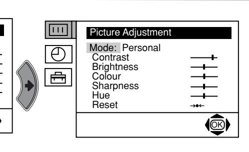
3 Press the **MENU** button to remove the menu from the screen.



GB

Menu Guide

Level 1 | **Level 2** | **Level 3 / Function**



PICTURE ADJUSTMENT

The "Picture Adjustment" menu allows you to alter the picture adjustments.

To do that: after selecting the item you want to alter press → , then press repeatedly ↓ / ↑ / ← or → to adjust it and finally press **OK** to store the new adjustment.

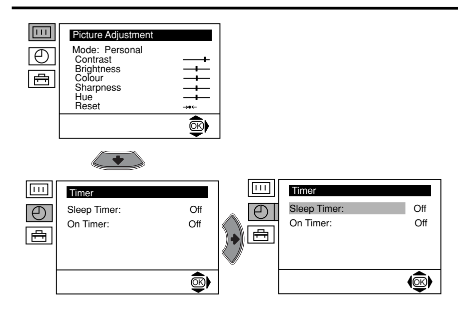
This menu also allows you to customise the picture mode based on the programme you are watching:

↓ **Personal** (for individual settings).
↓ **Live** (for live broadcast programmes).
↓ **Movie** (for films).

- ***Brightness, Colour*** *and* ***Sharpness*** *can only be alterated if "Personal" mode is selected.*
- ***Hue*** *is only available for NTSC colour signal (e.g: USA video tapes).*
- *Select* ***Reset*** *and press* ***OK*** *to reset the picture to the factory preset levels.*

continued...

Level 1	Level 2	Level 3 / Function

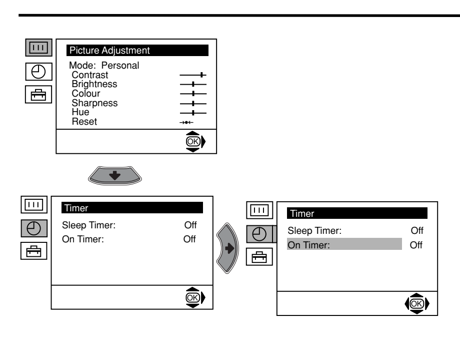


SLEEP TIMER

The "Sleep Timer" option in the "Timer" menu allows you to select a time period for the TV to switch itself automatically into the standby mode.

To do that: after selecting the option press ➡, then press ⬇ or ⬆ to set the time period delay (max. of 4 hours) and finally press **OK** to store.

- *While watching the TV, you can press the (i+) button on the remote control to display the time remaining.*
- *One minute before the TV switches itself into standby mode, the time remaining is displayed on the TV screen automatically.*

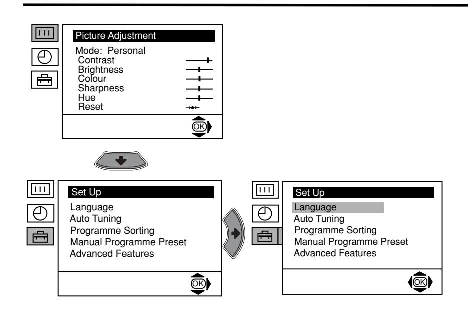


ON TIMER

The "On Timer" option in the "Timer" menu allows you to select a time period for the TV to switch itself automatically on from standby mode.

To do that: after selecting the option press ➡, then press ⬇ or ⬆ to set the time period delay (max. 12 hours) and press **OK** to store. Finally press the standby button I/⏻ on the remote control. After the selected length of time the TV switches on automatically.

- *The standby indicator ⏻ on the TV set flashes regularly to indicate that "On Timer" is active.*
- *Any loss of power will cause these settings to be cleared.*



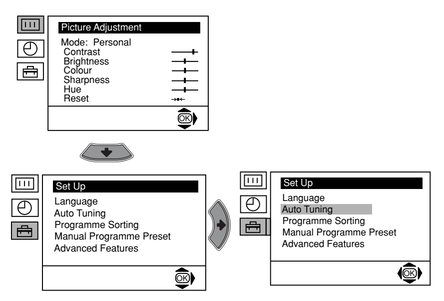
LANGUAGE

The "Language" option in the "Set Up" menu allows you to select the language that the menus are displayed in.

To do that: after selecting the option, press ➡ and then proceed in the same way as in the step 2 of the section "Switching On the TV and Automatically Tuning".

continued...

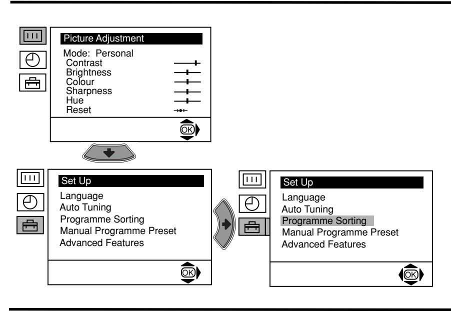
Level 1	Level 2	Level 3 / Function



AUTO TUNING

The “Auto Tuning” option in the “Set Up” menu allows you to automatically search for and store all available TV channels.

To do that: after selecting the option, press → and then proceed in the same way as in TV steps 3 and 4 of the section “Switching On the TV and Automatically Tuning”.

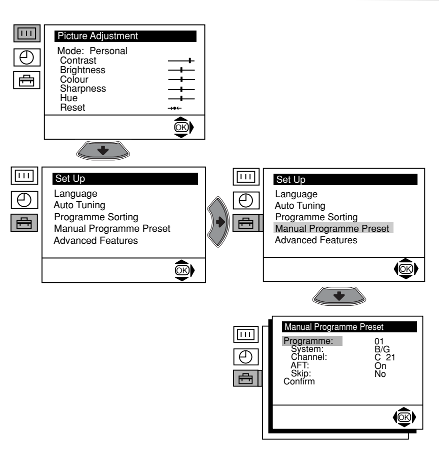


PROGRAMME SORTING

The “Programme Sorting” option in the “Set Up” menu allows you to change the order in which the channels (TV Broadcast) appear on the screen.

To do that: after selecting the option, press → and then proceed in the same way as in step 5 b) of the section “Switching On the TV and Automatically Tuning”.

GB



MANUAL PROGRAMME PRESET

The “Manual Programme Preset” option in the “Set Up” menu allows you to:

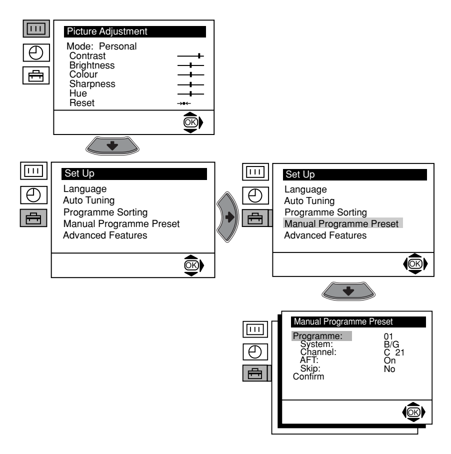
a) Preset channels or a video input source one by one to the programme order of your choice. To do that:

1 After selecting the ”Manual Programme Preset” option, press → then with **Programme** option highlighted press →. Press ↓ or ↑ to select on which programme number you want to preset the channel (for VCR, select programme number “0”). Then press ←.

2 After selecting the **System** option, press →. Then press ↓ or ↑ to select the TV Broadcast system (**B/G** for western European countries or **D/K** for eastern European countries). Then press ←.

continued...

Level 1	Level 2	Level 3 / Function



3 After selecting the **Channel** option, press ➡. Then press ⬇ or ⬆ to select the channel tuning (“**C**” for terrestrial channels or “**S**” for cable channels). Next press ➡. After that, press the number buttons to enter directly the channel number of the TV Broadcast or the channel of the VCR signal. If you do not know the channel number, press ⬇ or ⬆ to search for it. When you tune the desired channel, press **OK** twice to store.

Repeat all the above steps to tune and store more channels.

b) Normally the automatic fine tuning (AFT) is operating, however you can manually fine tune the TV to obtain a better picture reception in the case that the picture is distorted.

To do that: while watching the channel (TV Broadcast) you wish to fine tune, select the **AFT** option and press ➡. Next press ⬇ or ⬆ to adjust the fine tuning between -15 and +15. Finally press **OK** twice to store.

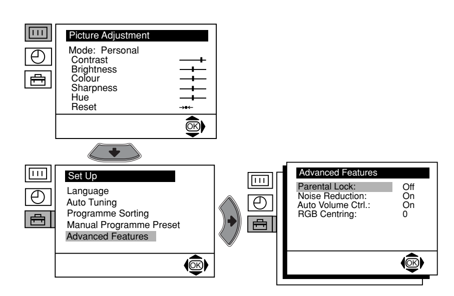
c) Skip any unwanted programme numbers when they are selected with the PROGR +/- buttons.

To do that: Highlighting the **Programme** option, press the **PROGR +/-** button to select the programme number you want to skip. When the programme you want to skip appears on the screen, select the **Skip** option and press ➡. Next press ⬇ or ⬆ to select **Yes**. Finally press **OK** twice to confirm and store.

To cancel this function afterwards, select “No” instead of “Yes” in the step above.

continued...

Level 1	Level 2	Level 3 / Function

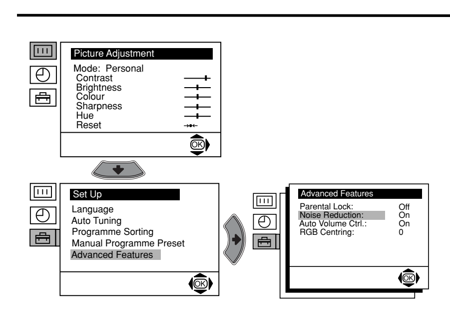


PARENTAL LOCK

The "Parental Lock" option in the "Advanced Features" menu allows you to lock the buttons of the TV set. In this way after this option is selected and the TV set is switched off, the buttons on the TV do not work and the TV only works by using the remote control buttons.

To do that: after selecting the option, press ➡. Then press ⬇ or ⬆ to select **On**. Press **OK** to confirm and store and finally press I/⏻ on the remote control.

To cancel this function afterwards, select "Off" instead of "On" in the step above.



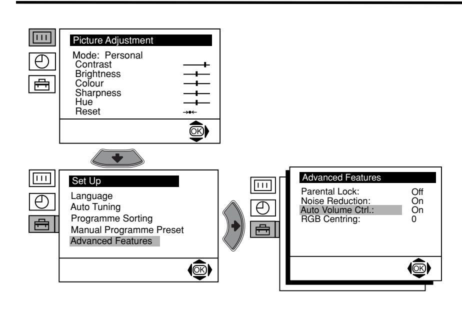
NOISE REDUCTION

The "Noise Reduction" option in the "Advanced Features" menu allows you to reduce the picture noise in case of a weak broadcasting signal.

To do that: after selecting the option, press ➡. Then press ⬇ or ⬆ to select **On**. Finally press **OK** to confirm and store.

To cancel this function afterwards, select "Off" instead of "On" in the step above.

GB



AUTO VOLUME CONTROL

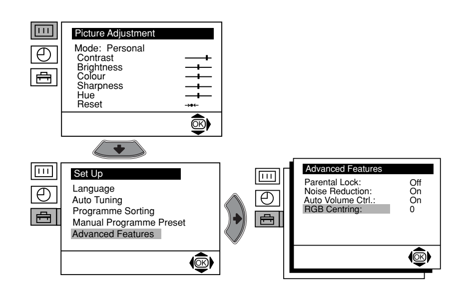
The "Auto Volume Ctrl." option in the "Advanced Features" menu allows you to keep the same volume level of the channels, independent of the broadcast signal (e.g. in case of advertisement).

To do that: after selecting the option, press ➡. Then press ⬇ or ⬆ to select **On**. Finally press **OK** to confirm and store.

To cancel this function afterwards, select "Off" instead of "On" in the step above.

continued...

Level 1	Level 2	Level 3 / Function



RGB CENTRING

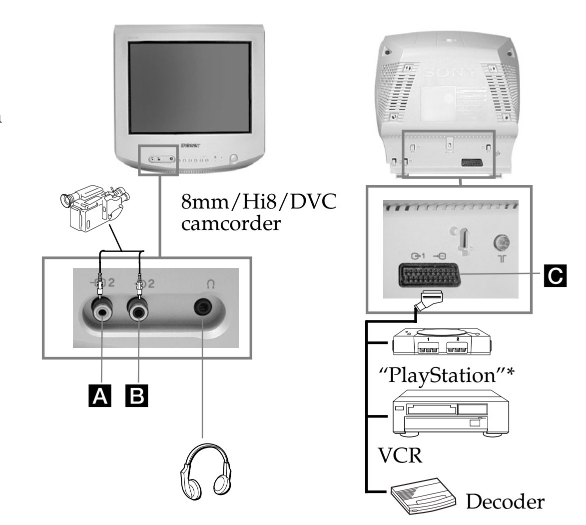
When connecting an RGB source, such as a "PlayStation", you may need to readjust the geometry of the picture. In that case, you can readjust it through the "RGB Centring" option in the "Advanced Features".

To do that: while watching an RGB source select the "RGB Centring" option and press ➡. Then press ⬇ or ⬆ to adjust the centre of the picture between –10 and +10. Finally press **OK** to confirm and store.

Connecting Optional Equipment

Using the following instructions, you can connect a wide range of optional equipment to your TV set. (Connecting cables are not supplied).

Connecting a VCR:
To connect a VCR, please refer to the section "Connecting the aerial and VCR" of this instruction manual. We recommend you connect your VCR using a scart lead. If you do not have a scart lead, tune in the VCR test signal to TV programme number "0". by using "Manual Programme Preset" option. (for details how to manual programme, see page 11, step a).
Also refer to your VCR instruction manual to find out how to find the output channel of your VCR.



GB

* **"PlayStation"** is a product of Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation**" is a trademark of Sony Computer Entertainment, Inc.

Using Optional Equipment

1 Connect your equipment to the designated TV socket, as indicated above.

2 To watch the picture of the connected equipment, press the ⊕ button repeatedly until the correct input symbol appears on the screen.

Symbol	Input Signals
⊕1	• Audio / video input signal through the Scart connector C
⊕ (RGB)	• RGB input signal through the Scart connector C. This symbol appears only if a RGB source has been connected.
⊕2	• Video input signal through the phono socket A and Audio input signal through B.

3 Switch on the connected equipment.

4 Press ▢ button on the remote control to return to the normal TV picture.

Specifications

TV system:
B/G/H, D/K

Colour system:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (only Video In)

Channel Coverage:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69

Picture Tube:
Flat Display FD Trinitron

Rear Terminals
1/ 21-pin scart connector (CENELEC standard) including audio/video input, RGB input, TV audio/video output.

Front Terminals
2 video input – phono jack
2 audio input – phono jack
headphones jack

Sound Output:
1 x 6 W (music power)
1 x 3 W (RMS Mono)

Power Consumption:
42 W

Standby Power Consumption:
≤ 0.55 W

Dimensions (w x h x d) :
Approx. 393 x 358 x 415 mm.

Weight:
Approx. 11.5 Kg.

Accessories supplied:
1 Remote Control (RM-889).
2 Batteries (IEC designated).
1 Aerial.

Other features:
- Sleep Timer.
- Wake UP Timer.
- TV system Autodetection.

Design and specifications are subject to change without notice.

Ecological Paper- Totally Chlorine Free 

Troubleshooting



Here are some simple solutions to the problems which may affect the picture and sound.

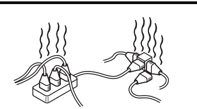
Problem	Solution
No picture (screen is dark) and no sound.	• Check the aerial connection. • Plug the TV in and press the ⏻ button on the front of TV. • If the standby indicator ⏻ is on, press I/⏻ button on the remote control.
Poor or no picture (screen is dark), but good sound.	• Using the menu system, select the "Picture Adjustment" menu and select "Reset" to return to the factory settings.
No picture or no menu information from the equipment connected to the Scart connector.	• Check that the optional equipment is on and press the ⇥ button repeatedly on the remote control until the correct input symbol is displayed on the screen.
Good picture, no sound.	• Press the ◿ +/- button on the remote control.
No colour on colour programmes.	• Using the menu system, select the "Picture Adjustment" menu and select "Reset" to return to factory settings.
Distorted picture when changing programmes.	• Turn off any equipment connected to the Scart connector on the rear of the TV.
Noisy picture when viewing a TV channel.	• Using the menu system, select the "Manual Programme Preset" menu and adjust Fine Tuning (AFT) to obtain better picture reception. • Using the menu system, select the "Noise Reduction" option in the "Advanced Features" menu and select "On" to reduce the noise in the picture.
Remote control does not function.	• Replace the batteries.
The standby indicator ⏻ on the TV flashes even though the "On Timer" function is not in use.	• Contact to your nearest Sony service centre.

GB

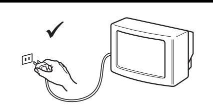


In case of problems, have your TV serviced by qualified personnel. Never open the casing yourself.

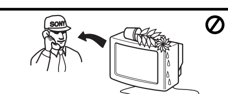
Техника на безопасност



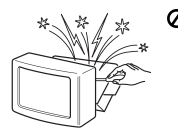
Този телевизор може да работи само на захранващо напрежение 220-240 V. Внимавайте да не включвате твърде много уреди в един контакт, тьй като това може да причини токов удар.



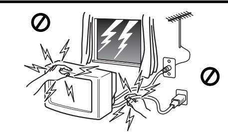
По причини за безопастност от въздействие на природни явления е препоръчително да не оставяте телевизора в режим “stand by”, а да го изключвате централно.



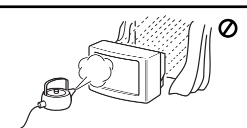
Никога не пъхайте каквито и да било предмети в телевизора, тьй като това може да причини пожар или токов удар. Никога не разливайте течности по телевизора. В случай, че течност или твърд предмет попаднат в телевизора го изключете. Свържете се незабавно с квалифицирани служители на Сони.



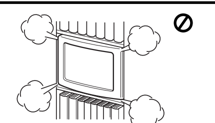
Не отваряйте кутията и задния капак на теиевизора. Обръщайте се само към квалифициран сервизен персонал.



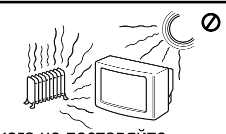
За Ваша собствена безопасност не пипайте телевизора, кабела или антената му по време на гръмотевични бури.



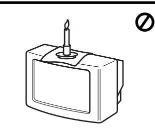
За да предотвратите риска от токов удар, не излагайте телевизора на дъжд или влага.



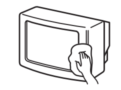
Не покривайте вентилационните отвори на телевизора.
Оставете най-малко 10 см. разтояние около телевизора за вентилация.



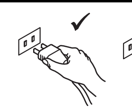
Никога не поставяйте телевизора на горещи, влажни или изключително прашни места. Не инсталирайте телевизора на места кьдето може да бъде изложен на механични вибрации.



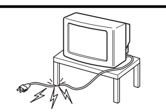
За да избегнете пожар, дръжте настрана от телевизора възпламеними и открити източници на светлина/ например свещи/.

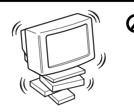
Почиствайте телевизора с мека, леко влажна кърпа. Не използвайте бензин, разредител или други химикали, за да почистите телевизора. Не драскайте по екрана на телевизора. За по-голяма безопастност изключвайте телевизора от контакта, когато го почиствате.



Когато изключвате телевизора, дърпайте щепсела, а не кабела.



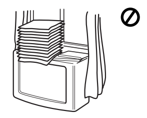
Не поставяйте тежки предмети върху кабела, тъй като това може да го повреди. Препоръчваме ви да навиете излишния захранващ кабел около предназначените за целта приспособления на задната страна на телевизора.



Поставяйте телевизора на сигурна, стабилна поставка. Не позволявайте на деца да се катерят по него. Не го обръщайте на страни или по “гръб”.



Излючвайте кабела на телевизора преди да го местите. При преместването избягвайте неравни повърхности и не правете бързи крачки. Ако изпуснете или нараните телевизора, незабавно се консулрайте с квалифицирани сервизни служители на Сони.



Не покривайте вентилацконните отвори на телевизора
с предмети като пердета, вестници и др.

Увод

Благодарим Ви за избора на този цветен телевизор Sony с плосък екран FD Trinitron.

Преди използване на телевизора прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за бъдещи изяснения.

- Символи използвани в това ръководство:
  - Потенциална опасност.
  - Важна информация.
  - Информация за функцията.
  - 1,2... Последователност за следване на инструкциите.
  - Потъмнените бутони на дистанционното управление показват кои бутони трябва да се натискат за изпълнението на различните операции.
  - Информация за резултата от инструкциите.

Съдържание

BG

Основно описание на бутоните на дистанционното управление

Елиминиране на звука
Натиснете го за премахване на звука.
Натиснете го отново за възвръщане на звука.

Изобразяване на информация на екрана
Натиснете го за изобразяване на всички индикации на екрана. Натиснете го отново за премахване.

Избор на канали
Натиснете ги за избор на канали.

За двуцифрени програмни номера, напр. 23, първо натиснете -/-- и след това бутоните 2 и 3.
Ако сбъркате при вкарването на първата цифра, продължете вкарвайки и втората (от 0 до 9) и веднага след това повторете операцията.

Избор на режим на телевизия
Натиснете го за да изключите входа за видео.

Бутон без функция с този апарат.

Бутон без функция с този апарат.

Избор на режим на образа
Натиснете го няколко пъти за смяна на режима на образа.

Настройване на силата на звука
Натиснете го за настройване на силата на звука.

Бутон без функция с този апарат.

Избор на канали
Натиснете го за избор на преден или следващ канал.

Временно изключване на телевизора
Натиснете го за временно изключване на телевизора (индикаторът за режим на очакване ⏻ ще светне). Натиснете го отново за да включите телевизора от режима на временно изключване (standby).

За икономия на ел. енергия се препоръчва цялостното изключване на телевизора когато не се използва.

⚠ Ако в продължение на 15 мин. няма ТВ сигнал и не се натискат бутоните, телевизора ще мине автоматично в режим на временно изключване (standby).

Избор на входен сигнал
Натиснете го няколко пъти, докато символа на желания входен сигнал се появи на екрана.

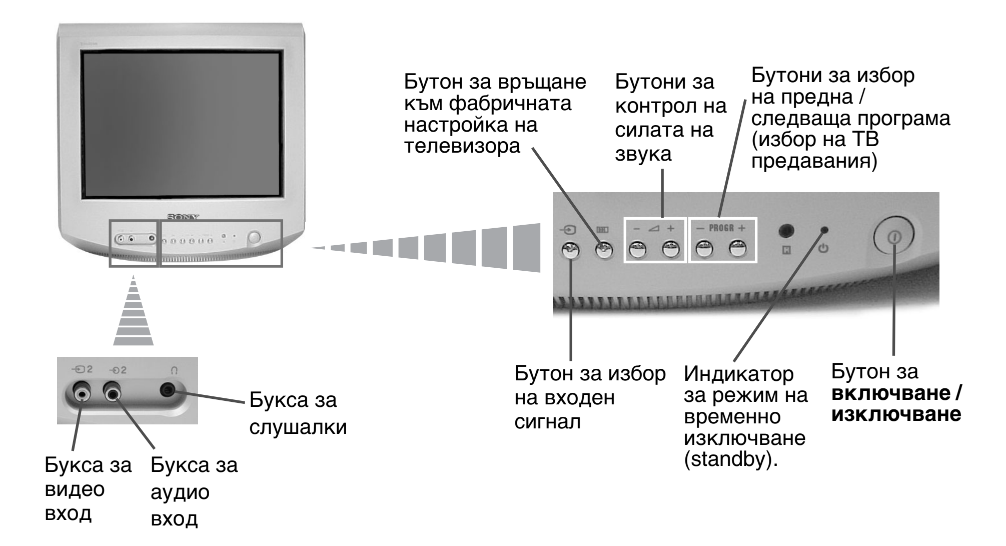
Връщане на последния избран канал
Натиснете го за да върнете последния избран канал (предният канал трябва да е бил изобразен в продължение на най-малко 5 сек.).

Активиране на системата от менюта
Натиснете го за да видите менюто на екрана. Натиснете го отново за премахване и връщане на нормалния ТВ екран.

Бутони за избора на менюто
- ⬆ Качване с едно ниво.
- ⬇ Слизане с едно ниво.
- ⬅ Отиване в предно меню или избор.
- ➡ Отиване в следващо меню или избор.
- **OK** Утвърждаване на избора.

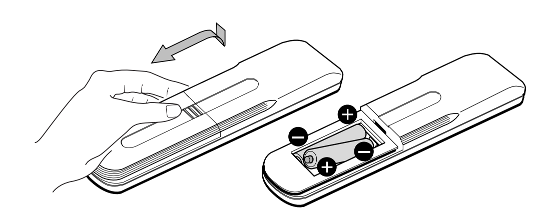
Избор на формат на екрана
Натиснете го няколко пъти за смяна на формат на екрана: 4:3 за обикновенен образ или 16:9 за имитация на панорамен екран.

Основно описание на бутоните на телевизора



Инсталиране на батериите в устройството за дистанционно управление

⚠ Поставете приложените батерии с правилно разположени полюси.
Опазвайте околната среда и изхвърляйте използваните батерии в контейнерите за тази цел.



Свързване на портативна антена



За по-добро приемане на образа Ви препоръчваме да свържете телевизора към външна антена. Ако не разполагате с външна антена и ако местния сигнал VHF/UHF е достатъчно силен можете да свържете телескопичната антена, приложена с този телевизор, така както е показано по-долу:



1 Вкарайтс антената във вдлъбнатината на горната страна на телевизора докато изщтрака.

2 Свържете кабела на антената към входа разположен на задната страна на телевизора.

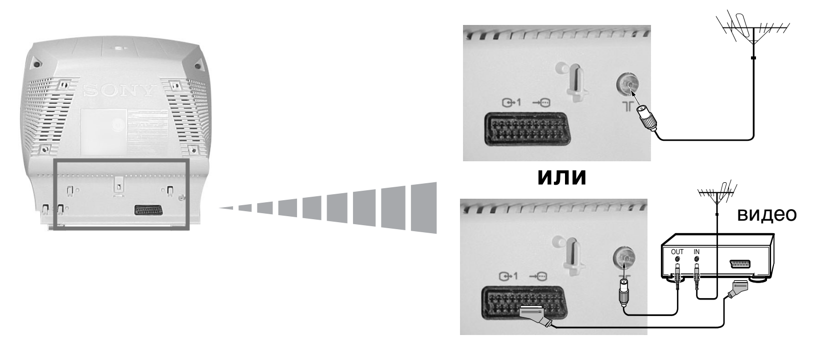
3 Включете телевизора и ориентирайте антената, за приемане на добър образ.

BG

Свързване на външна антена и видео



Кабелите за свързване не са приложени серийно.





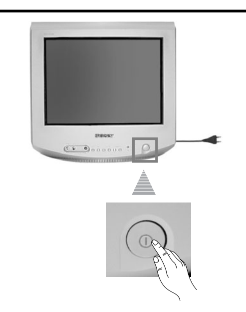
За повече детайли за свързването на видеото вижте в главата «Свързване на допълнителни апарати», в това ръководство за експлоатация.

Свързването чрез Евроконектора е опция

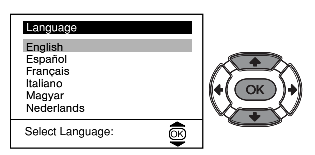
Включване и автоматично настройване на телевизора

Когато включите за първи път телевизора, на екрана ще се появи последователност от менюта чрез които ще можете да: 1) изберете езика на менютата, 2) търсите и запаметите автоматично всички канали на разположение (ТВ предавания) и 3) смените реда на появяване на каналите (ТВ предавания). Ако след време се налага смяната на езика на менютата, държавата, повтарянето на автоматичната настройка (напр. при смяна на местожителство) или смяната на реда на каналите, може да се извърши избирайки съответното меню в (Инсталиране). За повече информация вижте в главата «Водач на менютата» в това ръководство за експлоатация. Промяната е възможна също така, натискайки бутона ⏭ на телевизора.

1 Включете кабела за захранването (220-240V AC, 50Hz)
Натиснете бутона за вкл./ изкл. ⏻ отлицевата страна на телевизора, за да го включите.
Когато включите за първи път този бутон, менюто **Language** (Език) ще се появи автоматично на екрана.



2 Натиснете бутона ⬇ или ⬆ от дистанционното управление за да изберете езика и после натиснете бутона **OK** за да потвърдите избора. От този момент всички менюта ще се появяват на избрания език.



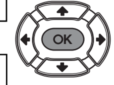
3 Менюто **Автоматично Захващане** се появява на екрана. Натиснете **OK** за да изберете **Да**.



продължава...

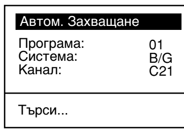
BG

4 На екрана ще се появи ново меню искайки да потвърдите че антената е включена, потвърдете и тогава натиснете **OK** за да започне автоматичната настройка.



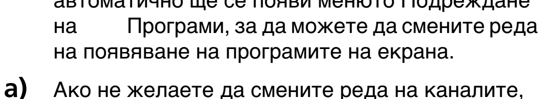


Телевизора започва автоматично да търси и запаметява всички канали (ТВ предавания) на разположение.

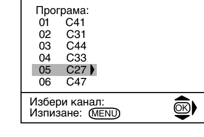


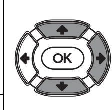


Този процес може да продължи няколко минути. Бъдете търпелив и не натискайте нито един бутон, докато продължава процеса на настройване, в противнен случай процеса няма да се завърши.



5 След като телевизора се настрои и запамети всички канали (ТВ предавания), на екрана автоматично ще се появи менюто Подреждане на Програми, за да можете да смените реда на появяване на програмите на екрана.

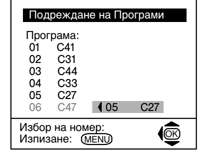


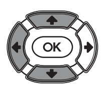


а) Ако не желаете да смените реда на каналите, отидете в стъпка 6.

б) Ако желаете да смените реда на каналите:

1 Натиснете бутона ⬇ или ⬆ за да изберете номера на програма на съответния канал (ТВ предаване), чиято позиция желаете да смените и след това натиснете ➡ .



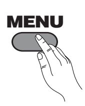


2 Натиснете ⬇ или ⬆ за избор на новия номер на програмата, на която желаете да запаметите избрания канал (ТВ предаване), след което натиснете ⬅ .

3 Повторете стъпките б)1 и б)2 ако желаете да преподредите други ТВ канали.

---

6 Натиснете бутона **MENU**, за връщане към нормален ТВ режим.





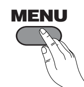
Телевизора е готов за работа

Увод и боравене със системата от менюта



Този телевизор използва система от менюта на екрана за да Ви води при различните операции. Използвайте следните бутони от дистанционното управление, за да се движите през менютата:

1 Натиснете бутона **MENU** за поява на първото ниво от менюто на екрана.

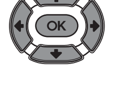


2 • За подчертаване на желаното меню или избор, натиснете ↓ или ↑.

- За да влезете в избраното меню или избор, натиснете →.
- За връщане в предно меню или избор, натиснете ← .
- За промяна на настройката на желания избор натиснете

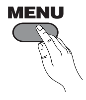


↓ / ↑ / ← или →.



- За одобряване и запаметяване на Вашият избор, натиснете **OK**.

3 Натиснете бутона **MENU**, за връщане към нормален ТВ режим.



BG

Водач на менютата

Ниво 1	Ниво 2	Ниво 3 / Функция

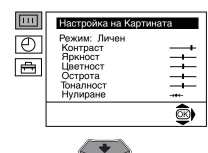
НАСТРОЙКА НА КАРТИНАТА
Менюто «Настройка на Картината» Ви позволява да промените настройката на образа.

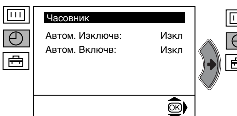
За целта: след като изберете опцията, която желаете да промените, натиснете →. След което натиснете няколко пъти ↓ / ↑ / ← или → за промяна на настройката и после натиснете **OK** за запаметяване.
Това меню също Ви позволява да промените режима на образа в зависимост от типа на програмата която гледате:

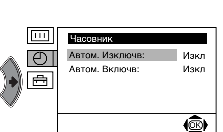
↓ **Личен** (за индивидуални предпочитания).
↓ **На Живо** (за директни предавания).
↓ **Филми** (за филми).

- ***Яркост ,Цветност ,Острота*** *могат да се се изменят само при избор на режим на образ «Личен».*
- ***Тоналност*** *е само на разположение за цветната система NTSC (напр. американски видео касети).*
- *За да възвърнете фабрично нагласената настройка на образа, изберете* ***Нулиране*** *и натиснете* ***OK****.*

продължава...







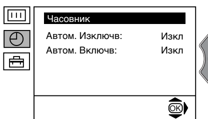
АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

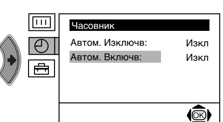
Опцията «Автом. Изключв», в менюто «Часовник», Ви позволява да изберете период от време след който телевизора автоматично да влезе в режим на временно изключване (standby).

За целта: след като изберете тази опция, натиснете →. След това натиснете ↓ или ↑ за да изберете интервала от време (максимум 4 часа), накрая натиснете **OK** за запаметяване.

- Ако желаете, докато гледате ТВ, да видите времето което остава до изключването, натиснете бутона ⊞.
- Една минута преди телевизора да влезе в режим на временно изключване, времето което остава ще се появи на екрана.





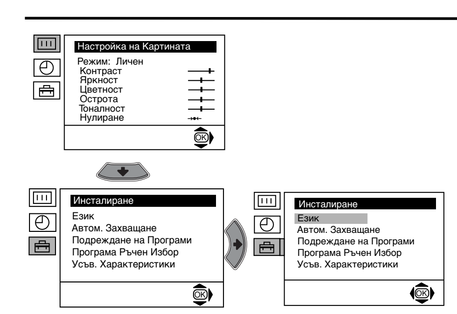


АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧВАНЕ

Опцията «Автом. Включв», в менюто «Часовник», Ви позволява да изберете период от време, след който телевизора автоматично ще се включи от режима на временно изключване (standby).

За целта: след като изберете тази опция, натиснете →. След което натиснете ↓ или ↑ за да изберете интервала от време (максимум 12 часа) и натиснете **OK** за запаметяване. Накрая натиснете бутона I/⏻ за временно изключване (standby) от дистанционното управление и след установения интервал от време телевизора ще се включи.

- *Индикаторът ⏻ за временно изключване (standby) на телевизора ще започне да мига за да покаже, че функцията «Автом. Включв» е активирана.*
- *Всяко прекъсване на ел. ток ще анулира тази функция.*



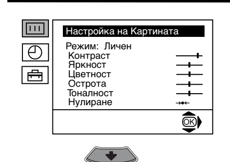
ЕЗИК

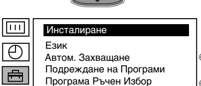
Опцията «Език», в менюто «Инсталиране», Ви позволява да изберете езика на който желаете да се появят менютата на екрана.

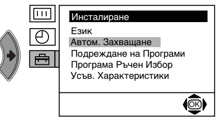
За целта: след като изберете тази опция, натиснете →, след което постъпете така както се оказва в главата «Включване и автоматично настройване на телевизора», стъпка 2.

продължава...

Ниво 1 | Ниво 2 | Ниво 3 / Функция



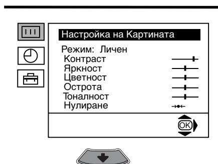


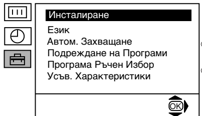


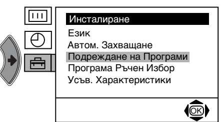
АВТОМАТИЧНО ЗАХВАЩАНЕ

Опцията «Автом. Захващане», в менюто «Инсталиране», позволява на телевизора да търси и запамети всички канали (ТВ предавания) на разположение.

За целта: след като изберете тази опция, натиснете ➡, след което постъпете така както се оказва в главата «Включване и Автоматично настройване на телевизора», стъпки 3 и 4.





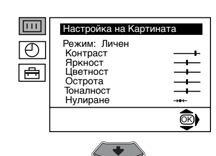


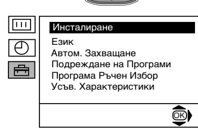
ПОДРЕЖДАНЕ НА ПРОГРАМИ

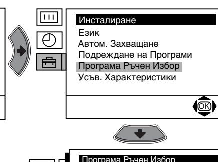
Опцията «Подреждане на Програми», в менюто «Инсталиране», Ви позволява да смените реда на появяване на каналите (ТВ предавания) на екрана.

За целта: след като изберете тази опция, натиснете ➡, след което постъпете така както се оказва в главата «Включване и автоматично настройване на телевизора», стъпка 5 б).

BG









ПРОГРАМА РЪЧЕН ИЗБОР

Опцията «Програма Ръчен Избор», в менюто «Инсталиране», Ви позволява:

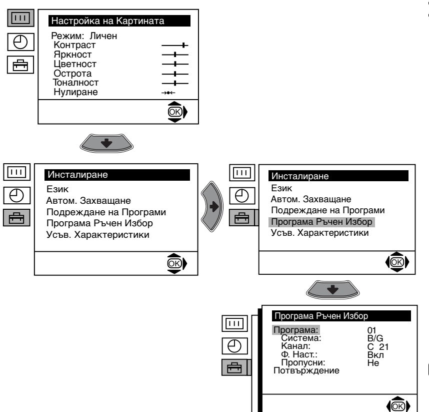
а) Да настроите един по един, и в желания програмен ред, каналите (ТВ предавания) или един видео вход. За това:

1 След като изберете опцията «Програма Ръчен Избор», натиснете ➡. При опцията **Програма** подчертана, натиснете ➡ и след това натиснете ⬇ или ⬆ за да изберете номера на програмата (позицията) на която искате да настроите едно ТВ предаване или видео канала (за видео канала Ви препоръчваме да изберете програмен номер «0»). Натиснете ⬅.

2 След като изберете опцията **Система**, натиснете ➡ и след това натиснете ⬇ или ⬆ за да изберете системата за телевизионно предаване (**B/G** за западна Европа или **D/K** за източна Европа). Натиснете ⬅.

продължава...

Ниво 1 **Ниво 2** **Ниво 3 / Функция**



3 След като изберете опцията **Канал**, натиснете →, и след това натиснете ↓ или ↑ за да изберете типа на канала («**C**» за земни канали или «**S**» за кабелни канали).
Натиснете → . След което натиснете цифровите бутони за да вкарате директно номера на канала на ТВ предаването или на канала за видео сигнала. Ако не знаете номера на канала, натиснете ↓ или ↑ за да го потърсите. Когато намерите канала който желаете да запаметите, натиснете два пъти **OK** .

Повторете всички тези стъпки за да настроите и запаметите повече канали.

б) Даже когато фината автоматична настройка (Ф. Наст.) е винаги активирана, за по-добро приемане на образа, в случай че се появи изкривен, тя може да бъде настроена ръчно.

За целта: докато гледате канала (ТВ предаване), на който желаете да извършите фината настройка, изберете опцията **Ф. Наст.** и след това натиснете →. Натиснете ↓ или ↑ за да нагласите нивото на честотата на канала между -15 и +15. Накрая натиснете два пъти **OK** за запаметяване.

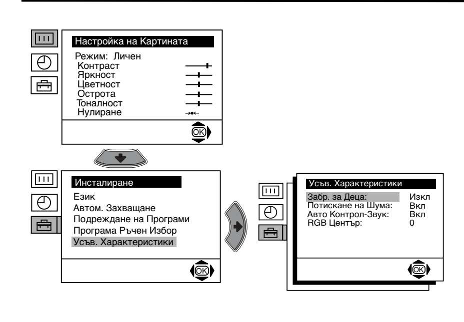
в) Пропускане на нежелани номера на програми, при избор с бутоните PROGR +/-.

За целта: подчертавайки опцията **Програма**, натиснете **PROGR +** или **-** докато се появи номера на програмата, която желаете да пропуснете. Когато този номер се появи на екрана ,изберете опцията **Пропусни** и после натиснете →. Натиснете ↓ или ↑ за да изберете **Да** и накрая натиснете два пъти **OK** за запаметяване.

Ако по-нататък желаете да премахнете тази функция, изберете «Не» вместо «Да».

продължава...

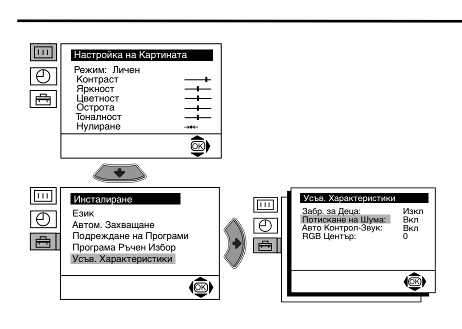
Ниво 1 Ниво 2 Ниво 3 / Функция



ЗАБРАНА ЗА ДЕЦА
Опцията «Забр. за Деца», в менюто «Усъв. Характеристики», позволява блокирането на бутоните на телевизора. По този начин след като изберете тази функция и изгасите телевизора, бутоните на телевизора ще останат блокирани и е възможно да го включите само чрез бутоните на дистанционното управление.

За целта: след като изберете тази опция, натиснете ➡. След което натиснете ⬇ или ⬆ за да изберете **Вкл**. Натиснете **OK** за запаметяване и накрая натиснете бутона I/⏻ от дистанционното управление.

Ако по-нататък желаете да премахнете тази функция, изберете «Изкл» вместо «Вкл».

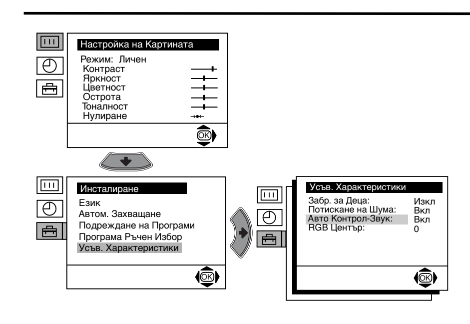


ПОТИСКАНЕ НА ШУМА
Опцията «Потискане на шума», в менюто «Усъв. Характеристики», позволява потискането на шума на образа в случай на слаби ТВ сигнали.

За целта: след като изберете тази опция, натиснете ➡. След което натиснете ⬇ или ⬆ за да изберете **Вкл** и накрая натиснете **OK** за запамеятване.

Ако по-нататък желаете да премахнете тази функция, изберете «Изкл» вместо «Вкл».

BG



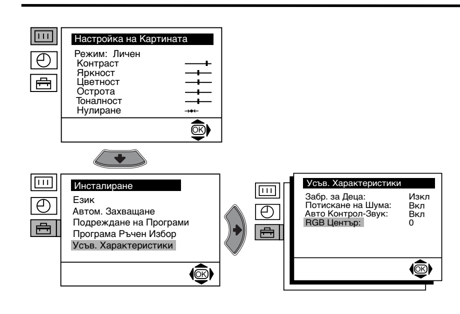
АВТО КОНТРОЛ-ЗВУК
Опцията «Авто Контрол-Звук», в менюто «Усъв. Характеристики», Ви позволява да подържате неизменимо нивото на звука на каналите, независимо от сигнала на излъчването (напр. при рекламни предавания).

За целта: след като изберете тази опция, натиснете ➡. След което натиснете ⬇ или ⬆ за да изберете **Вкл** и накрая натиснете **OK** за запаметяване.

Ако по-нататък желаете да премахнете тази функция, изберете «Вкл» вместо «Изкл».

продължава...

Ниво 1 | Ниво 2 | Ниво 3 / Функция



RGB ЦЕНТЪР

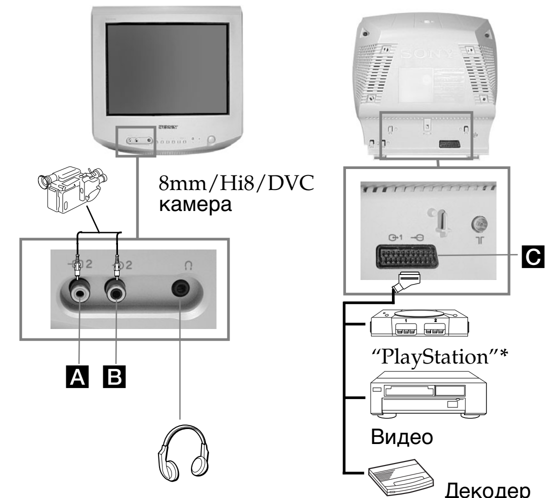
При включване на източник на сигнали RGB, напр. «PlayStation», може да е необходимо настройването на центъра на образа. Настройването се извършва избирайки опцията «RGB Център» в менюто «Усъв. Характеристики».

За целта: докато гледате входния сигнал на RGB, изберете опцията «RGB Център» и натиснете ➡. След което натиснете ⬇ или ⬆ за да настроите центъра на образа между - 10 и + 10. Накрая натиснете **OK** за запаметяване.

Свързване на допълнителни апарати

Възможно е свързването на широка гама от допълнителни апарати към телевизора, така както е показвано по-долу. (Кабелите за свързване не се прилагат серийно).

Свързване на видео:
За на видео вижте в главата «Свързване на антената и видеото». Препоръчва се свързването на видеото да се извърши чрез терминала Евроконектор. Ако не използвате този терминал, е необходимо да настроите ръчно канала за видео сигнала чрез менюто «Програма Ръчен Избор» (за това се консултирайте с точка а) на стр.76). Консултирайте се също така с ръководството за експлоатация на Вашето видео, за да видите как се намира канала за видео сигнала.



* "PlayStation" е продукт на Sony Computer Entertainment, Inc.
* "PlayStation" е регистрирана марка на Sony Computer Entertainment, Inc.

BG

Боравене с допълнителни апарати

1. Свържете допълнителния апарат към съответния вход на телевизора, така както е показано по-горе.
2. За визуализиране на образа на този допълнителен апарат, натиснете няколко пъти бутона ⊕, докато на екрана се появи съответния входен символ.

Символ	Входен сигнал
⊕1	• Аудио / Видео входен сигнал чрез Евроконектора C
⊖	• RGB входен сигал чрез Евроконектора C. Този символ ще се появи само ако е свързан източник на RGB.
⊕2	• Входен Видео сигнал чрез буксата RCA A, и входен Аудио сигнал чрез B.

3. Включете свързания апарат.
4. За връщане на нормалния ТВ образ натиснете бутона ▢ от дистанционното управление.

Характеристики

Система телевизия:
B/G/H, D/K

Цветна система:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (само видео вход)

Кинескоп:
VHF: E2-E12
UHF: E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41
D/K: R1-R12, R21-R69

Кинескоп:
Плосък екран FD Trinitron

Задни терминали:
1/ Евроконектор с 21 крачета (норма CENLEC)включващ Аудио / Видео вход, вход RGB, ТВ аудио / видео изход.

Лицеви терминали:
2 Видео вход - букса RCA
2 Аудио вход - букса RCA
Жак за слушалки

Изход за звук:
1 x 6 W (музикална мощност)
1 x 3 W (RMS Mono)

Енергийно потребление:
42 W

Енергийно потребление в режим на временно изключване (standby):
≤ 0.55 W

Размери (Шир. x Вис. x Дълб.):
Прибл. 393 x 358 x 415 мм.

Hmotnost:
Прибл. 11.5 Кг.

Серийно приложено оборудване:
1 устройство за дистанционно управление (RM-889).
2 батерии ,норма IEC.
1 Стайна антена.

Други характеристики:
- Автоматично изключване.
- Автоматично влючване.
- Автоматично детектиране на Системата на телевизия.

Дизайньт и характеристиките подлежат на промени без предварително съобщение.

Екологична хартия - без хлор 

Отстраняване на неизправности



По-долу са изброени някои прости разрешения при проблеми свързани с образа и звука.

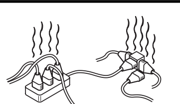
Проблем	Разрешение
Липса на образ (екрана е тъмен) и звук.	• Проверете свързването на антената. • Включете телевизора и натиснете бутона ⏻ от лицевата страна на апарата. • Ако индикатора ⏻ на телевизора свети, натиснете бутона I/⏻ от дистанционното управление.
Образът е блед или несъществуващ, но качеството на звука е добро.	• Чрез системата от менюта влезте в менюто «Настройка на Картината» и изберете «Нулиране» за възстановяване на фабричната настройка.
Липса на образ или на информационното меню от допълнителния апарат свързан към ТВ чрез Евроконектора.	• Проверете дали сте включили допълнителния апарат и натиснете няколко пъти бутона ⊕ от дистанционното управление, докато желания входен символ се появи на екрана.
Добро качество на образа, но няма звук.	• Натиснете бутона ◿+ / - от дистанционното управление.
Цветните предавания са без цвят.	• Чрез системата от менюта влезте в менюто «Настройка на Картината» и изберете «Нулиране» за възстановяване на фабричната настройка.
Образът е изкривен при смяна на програмите.	• Изключете екипа свързан към телевизора чрез Евроконектора с 21крачета.
Образ с шум.	• Чрез системата от менюта изберете опцията «Ф. Наст.», в менюто «Програма Ръчен Избор», и извършете ръчното настройване за по-добро приемане на образа. • Чрез системата на менютата изберете опцията «Потискане на Шума», в менюто «Усъв. Характеристики», и изберете «Вкл» за намаляване на шума на образа.
Дистанционното управление не работи.	• Сменете батериите.
Индикатора за временно изключване (standby) ⏻ на телевизора мига, въпреки че функцията «Автом. Включв» не е програмирана.	• Влезте в контакт с най-близката сервизна база на Sony.



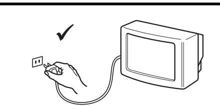
В случай на повреда, изискайте телевизора да се провери от специализиран персонал. Никога не отваряйте апарата.

BG

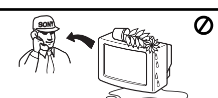
Общие правила техники безопасности



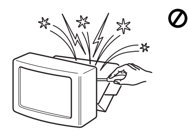
Этот телевизор предначен для работы только от сети переменного тока напряжением 220-240 В. Не подключайте слишком много электроприборов к одной розетке, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



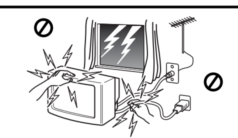
Из соображений безопасности и энергосбережения не рекомендуется оставлять телевизор в дежурном режиме, когда он не используется.
Отключайте телевизор от сети сетевой кнопкой.



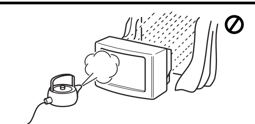
Не допускайте попадания каких-либо предметов внутрь телевизора, так как это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте проливания каких-либо жидкостей на телевизор. Если все же произошло проливание жидкости или попадание какого-либо предмета внутрь телевизора, немедленно выключите телевизор и не включайте его до тех пор, пока его не проверит квалифицированный мастер.



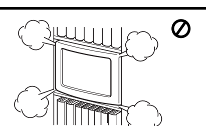
Не вскрывайте корпус и заднюю крышку телевизора. Обращайтесь только к квалифицированному техническому персоналу.



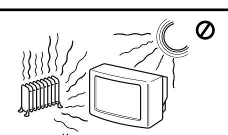
В целях Вашей безопасности не прикасайтесь к любым частям телевизора, сетевому шнуру или антенному кабелю во время грозы.



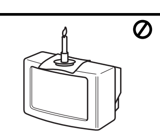
Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током оберегайте телевизор от дождя и сырости.



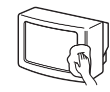
Не перекрывайте вентиляционные отверстия в телевизоре. Для обеспечения нормальной вентиляции оставляйте вокруг телевизора пространство не менее 10 см с каждой стороны.



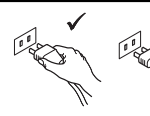
Не помещайте телевизор в местах с повышенной температурой, влажностью или запыленностью. Не устанавливайте телевизор в месте, где он может подвергаться воздействию механической вибрации.



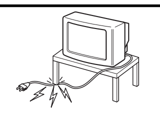
Во избежание возгорания не располагайте вблизи телевизора легковоспламеняющиеся предметы и источники открытого огня (например, свечи).



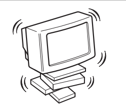

Вытирайте телевизор мягкой, слегка увлажненной материей. Не применяйте бензин, растворители и другие химикаты для протирки телевизора. Не царапайте экран телевизора. В целях безопасности вынимайте вилку питания телевизора из розетки перед уборкой.



При отключении вилки питания от розетки тяните за саму вилку, а не за провод питания.



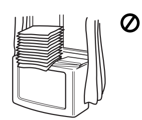
Следите за тем, чтобы тяжелые предметы не ставились на шнур питания, так как это может привести его повреждению. Рекомендуется сматывать излишнюю длину сетевого шнура на специальные держатели на задней крышке телевизора.



Устанавливайте телевизор на прочную, устойчивую подставку. Не позволяйте детям влезать на телевизор. Не ставьте телевизор набок или экраном вверх.



Отключайте вилку питания телевизора из розетки перед тем, как переставить телевизор. При переноске телевизора будьте осторожны, избегайте неровных поверхностей и чрезмерных усилий. В случае падения или повреждения телевизора нужно, чтобы его немедленно проверил квалифицированный технический персонал.



Не накрывайте вентиляционные отверстия телевизора газетами, шторами и т.п.

Введение

Мы благодарим Вас за то, что Вы выбрали этот цветной телевизор с Плоским Экраном FD Trinitron.

Перед первым включением телевизора внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией по Эксплуатации и сохраните ее для будущих консультаций.

- Условные обозначения, используемые в данной Инструкции:
  - Потенциальная опасность.
  - Важная информация.
  - Информация о работе.
  - 1,2... Последовательность инструкций для выполнения.
  - Затененные кнопки пульта дистанционного управления указывают на кнопки, которые надо нажать для выполнения различных инструкций.
  - Информация о результатах выполнения инструкций.

Оглавление

RU

Назначение кнопок на пульте дистанционного управления

Отключение звука
Нажать для отключения звука.
Нажать еще раз для восстановления звука.

Показать информацию на экране
Нажать для вывода на экран всех указаний. Снова нажать для отмены.

Выбор каналов
Нажать для выбора каналов.

Для номеров программы из двух цифр, например, 23, нажмите сначала -/--, а затем кнопки 2 и 3.
Если Вы ошиблись при вводе первой цифры, введите вторую цифру (от 0 до 9), после чего повторите снова эту операцию.

Выбор режима телевизора
Нажмите для отключения входа сигнала видео.

Включение данной кнопки не предусмотрено для данного аппарата.

Включение данной кнопки не предусмотрено для данного аппарата.

Выбор Режима Изображения
Нажмите несколько раз для смены Режима Изображения.

Регулировка Уровня Громкости
Нажмите для регулировки уровня громкости телевизора.

Включение данной кнопки не предусмотрено для данного аппарата.

Выбор каналов
Нажмите для выбора следующего или предыдущего канала.

Временное отключение телевизора
Нажмите для временного отключения телевизора (загорится индикатор режима ожидания ⏻).
Нажмите еще раз для включения телевизора из режима временного отключения (standby).

В целях экономии электроэнергии мы рекомендуем полностью выключать телевизор, если Вы им не пользуетесь..

⚠ Если в течение 15 минут нет телевизионного сигнала, и если Вы не нажимаете ни на одну из кнопок, телевизор автоматически перейдет в режим временного отключения (standby).

Выбор входного сигнала
Нажмите несколько раз, пока обозначение требуемого входного сигнала не появится на экране.

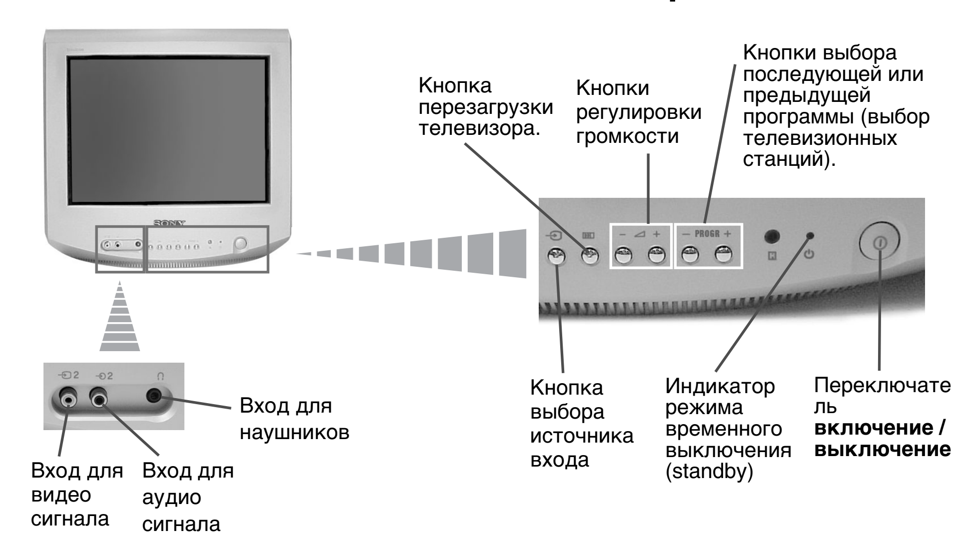
Возвращение к последнему выбранному каналу
Нажмите для возвращения к последнему выбранному каналу (предыдущий канал должен был задержаться на экране в течение 5 секунд минимально)

Включение системы меню
Нажмите для вывода меню на экран. Нажмите еще раз для его выключения и для возвращения к обычному экрану телевизора.

Кнопки выбора меню
- ⬆ Подняться на одну строчку.
- ⬇ Опуститься на одну строчку.
- ⬅ Вернуться к предыдущему меню или выбору.
- ➡ Перейти к последующему меню или выбору.
- **OK** Подтвердить выбор.

Выбор формата экрана
Нажмите несколько раз для изменения формата экрана: 4:3 для обычного изображения или 16:9 для имитации широкого экрана.

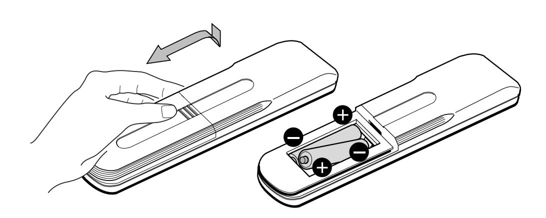
Общее описание кнопок телевизора



Установка батареек в пульт дистанционного управления



Убедитесь в том, что батарейки вставлены в соответствии с обозначенными полюсами.
Бережно относитесь к окружающей среде и выбрасывайте отработанные батарейки в специально установленные для этого контейнеры.



RU

Подключение портативной антенны

Для получения более четкого изображения Вы можете подключить телевизор к внешней антенне. Однако, если внешняя антенна отсутствует, но если местный сигнал VHF/UHF достаточно сильный, можно подключить телескопическую антенну, поставляемую с данным телевизором, в соответствии с указанным ниже:



1 Вставьте антенну в отверстие на верхней панели телевизора, пока Вы не услышите щелчок.

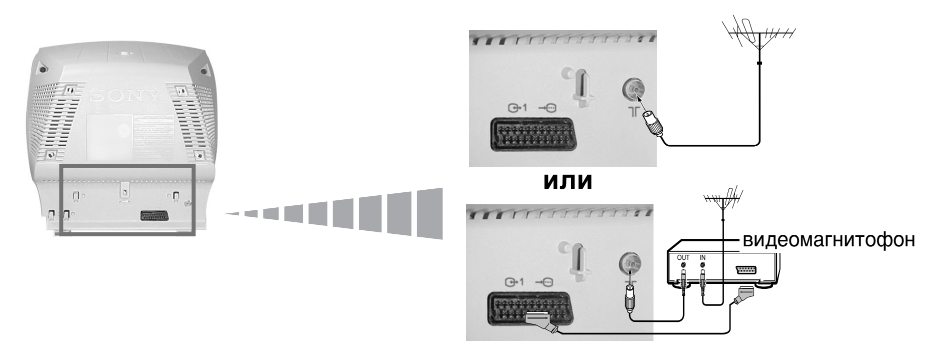
2 Подключите провод антенны к терминалу на задней панели телевизора.

3 Включите телевизор и поверните антенну до получения хорошего приема изображения.

Подключение внешней антенны и видеомагнитофона



Провода для подключения не входят в комплект поставки.





Для получения более подробной информации о подключении видеомагнитофона обратитесь к Разделу «Подключение дополнительных устройств» данной Инструкции по Эксплуатации.

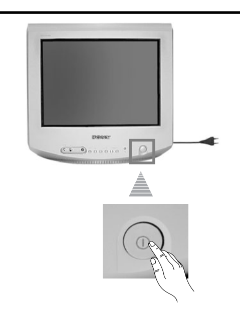
Подключение через Евроразъем (SCART) (поставляется дополнительно).

Включение и автоматическая настройка телевизора

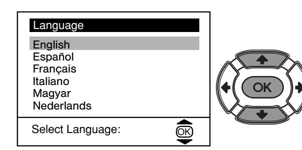


При первом включении телевизора на экране появится ряд меню, с помощью которых можно: 1) выбрать язык меню, 2)искать и автоматически запоминать все имеющиеся каналы (телевизионные станции) и 3) изменять порядок появления каналов (телевизионных станций) на экране телевизора.
Однако, если через некоторое время Вы захотите изменить язык меню и страну, следует повторить автонастройку (например, если Вы измените место жительства), или если Вы захотите изменить последовательность появления каналов, это можно сделать при выборе соответствующего меню в (Установка). Для получения более подробной информации, обратитесь к Разделу «Схема меню» данной Инструкции по Эксплуатации. Также это можно сделать, нажимая на кнопку телевизора.

1 Включите штепсель телевизора в розетку сети переменного тока (220-240 В, 50 Гц). Нажмите на переключатель включение / выключение на передней панели телевизора для его включения. При первом нажатии на эту кнопку на экране автоматически появится меню **Language** (Язык).



2 Нажмите на кнопку или пульта дистанционного управления для выбора языка, а затем нажмите на кнопку **OK** для подтверждения выбора. Начиная с этого момента все меню появятся на экране на выбранном Вами языке.



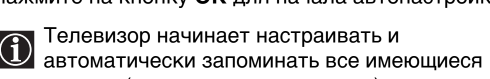
RU

3 На экране появится меню **Автонастройка**. Нажмите на кнопку **OK** для выбора **Да**.

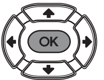


продолжение

4 Новое меню автоматически появится на экране, спрашивая Вас, подключили ли Вы антенну. Проверьте, подключена ли антенна, после чего нажмите на кнопку **OK** для начала автонастройки.

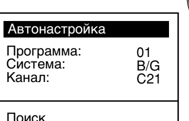


Удостоверьтесь, что антенна подсоединена
Подтверждение
OK

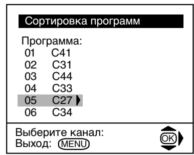


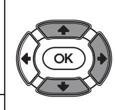
Телевизор начинает настраивать и автоматически запоминать все имеющиеся каналы (телевизионные станции).

Этот процесс занимает несколько минут. Надо набраться терпения и не нажимать на кнопки в течение процесса настройки, иначе настройка прервется.



5  После того, как телевизор настроил и запомнил все каналы (телевизионные станции), на экране автоматически появится меню **Сортировка Программ** для изменения порядка появления каналов на экране.



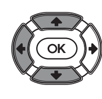


а) Если Вы не хотите изменять порядок каналов, обратитесь к пункту 6.

б) Если вы хотите изменить порядок каналов:

1 Нажмите на кнопку ⬇ или ⬆ для выбора номера программы и канала (телевизионной станции), который Вы хотите изменить, после чего нажмите на кнопку ➡ .

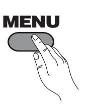




2 Нажмите на ⬇ или ⬆ для выбора нового номера программы, где Вы хотите запомнить выбранный Вами канал (телевизионную станцию), после чего нажмите на ⬅ .

3 Повторите шаги б)1 и б)2, если Вы хотите изменить порядок появления других телевизионных каналов.

6 Нажмите на кнопку **MENU** для возвращения к нормальному экрану телевизора.



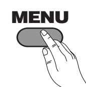
 *Телевизор готов к работе.*

Введение и работа с системой меню



В данном телевизоре предусмотрена система вывода меню на экран для объяснения различных операций. Пользуйтесь следующими кнопками пульта дистанционного управления для передвижения по меню:

1 Нажмите на кнопку **MENU** для выхода на первый уровень меню на экране.



2
- Для подчеркивания требуемого меню или пункта меню, нажмите на ↓ или ↑.
- Для входа в меню или в выбранный пункт меню, нажмите →.
- Для того, чтобы вернуться в предыдущее меню или пункт меню, нажмите ←.
- Для изменения параметров выбранного пункта меню нажмите



↓ / ↑ / ← или →.

- Для подтверждения и запоминания Вашего выбора, нажмите **OK**.

3 Нажмите на кнопку **MENU** для возвращения к обычному экрану телевизора.

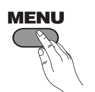


Схема меню

Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3 / Функция

Настройка изображения
Режим: Индивидуальный
Контраст
Яркость
Цвет
Четкость
Цветовой Тон
Стандарт

Настройка изображения
Режим: Индивидуальный
Контраст
Яркость
Цвет
Четкость
Цветовой Тон
Презагрузка

НАСТРОЙКА ИЗОБРАЖЕНИЯ
Меню «Настройка изображения» дает возможность изменить параметры регулировки изображения.

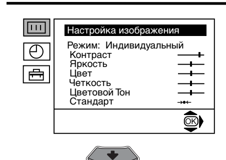
Для этого: после выбора пункта, который Вы хотите изменить, нажмите на →. После этого нажмите несколько раз на ↓ / ↑ / ← или → для изменения параметров, а затем нажмите **OK** для запоминания.
Это меню также дает возможность изменить режим изображения в соответствии с видом программы, которую Вы смотрите:

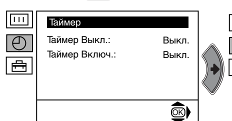
↓ **Индивидуальный** (по личному предпочтению)
↓ **Прямая Транс.** (для прямых трансляций)
↓ **Фильм** (для фильмов).

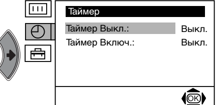
- ***Яркость, цвет*** *и* ***четкость*** *можно изменить только в том случае, если Вы выбрали режим изображения в «Индивидуальный».*
- ***Цветовой тон*** *можно изменять только в системе цвета NTSC (например, видеопленки производства США).*
- *Для возвращения к заводским параметрам настройки изображения выберите* ***Перезагрузка*** *и нажмите на* ***OK****.*

продолжение

Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3 / Функция





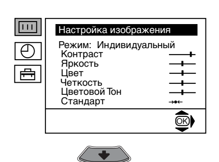


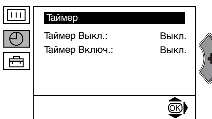
ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ

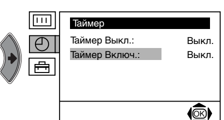
Пункт «Таймер Выкл.» в меню «Таймер» дает возможность выбрать период времени, по истечение которого телевизор автоматически перейдет в режим временного отключения (standby).

Для этого: после выбора этого пункта нажмите на ➔ После этого нажмите на ⬇ или ⬆ для выбора интервала времени (максимально 4 часа), а затем нажмите на **OK** для запоминания.

- *Если, смотря телевизор, Вы хотите увидеть, сколько минут осталось до отключения, нажмите на кнопку* ⊞ .
- *За одну минуту до временного отключения телевизора это оставшееся время появится на экране.*





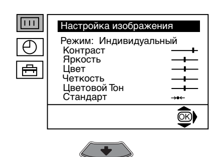


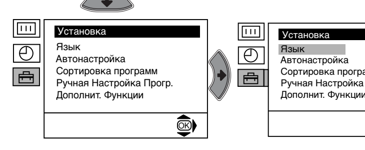
ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ

Пункт «Таймер Включ.» в меню «Таймер» дает возможность выбрать период времени, по истечение которого телевизор автоматически включится из режима временного отключения (standby).

Для этого: после выбора этого пункта нажмите на ➔. После этого нажмите на ⬇ или ⬆ для выбора интервала времени (максимально 12 часов) и нажмите на OK для запоминания. После этого нажмите на кнопку I/⏻ временного отключения (standby) пульта дистанционного управления, и после истечения заданного периода времени телевизор автоматически включится.

- *Индикатор* ⏻ *временного отключения (standby) телевизора будет постоянно мигать, указывая на то, что функция «Таймер Включ.» включена.*
- *Данная функция отменится в случае отключения или сбоя в подаче электрического питания.*





ЯЗЫК

Пункт «Язык» в меню «Установка» дает возможность выбрать язык, который Вы предпочитаете для появления меню на экране.

Для этого: после выбора этого пункта меню, нажмите на ➔, после чего выполняйте все, указанное в Разделе «Включение и автоматическая настройка телевизора», пункте 2.

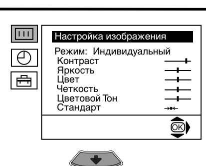
продолжение

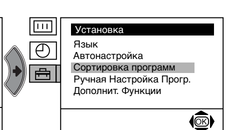
Уровень 1 | Уровень 2 | Уровень 3 / Функция

АВТОНАСТРОЙКА

Пункт меню «Автонастройка» в меню «Установка» дает возможность поиска и запоминания всех доступных каналов (телевизионных станций).

Для этого: после выбора этого пункта меню, нажмите на →, а затем выполните указанное в Разделе «Включение и автоматическая настройка телевизора», пункты 3 и 4.

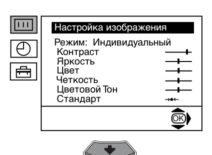


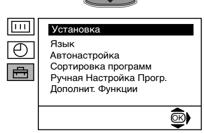


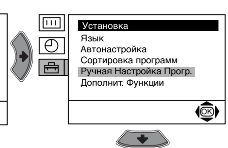
СОРТИРОВКА ПРОГРАММ

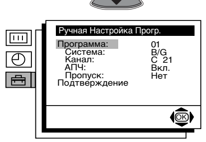
Пункт меню «Сортировка программ» в меню «Установка» дает возможность изменить порядок появления на экране каналов (телевизионных станций).

Для этого: после выбора этого пункта меню, нажмите на →, после чего выполните все указанное в пункте 5б) Раздела «Включение и автоматическая настройка телевизора».









РУЧНАЯ НАСТРОЙКА ПРОГРАММ

Пункт меню «Ручная настройка Прогр.» в меню «Установка» дает возможность:

a) Настроить одну за одной и в определенном порядке интересующие Вас программы, каналы (телевизионные станции) или вход видеомагнитофона. Для этого:

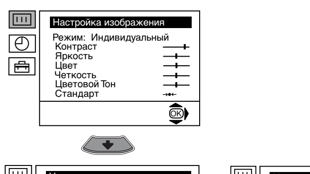
1 После выбора пункта меню «Ручная настройка Прогр.» нажмите →. Выделив пункт меню **Программа**, нажмите на →, после чего нажмите на ↓ или ↑ для выбора номера программы (позиции), где Вы хотите настроить телевизионную станцию или канал видео сигнала (для канала видео мы рекомендуем Вам выбрать номер программы «0»). Нажмите ←.

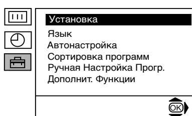
2 После выбора пункта меню Система нажмите на →, после чего нажмите на ↓ или ↑ для выбора системы телевизионной станции (**B/G** для Западной Евроры, или **D/K** для Восточной Европы). Нажмите ←.

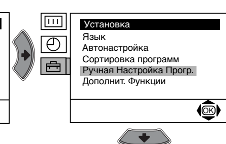
RU

продолжение

Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 / Функция









3 После выбора пункта меню Канал нажмите →, а затем нажмите ↓ или ↑ для выбора вида канала («C» для наземных каналов или «S» для кабельных каналов). Нажмите →. Затем нажмите на цифровые кнопки для ввода номера канала телевизионной станции или сигнала канала видео. Если Вы не знаете номер канала, нажмите ↓ или ↑ для его поиска. Когда Вы найдете канал, который Вы хотите запомнить, нажмите **OK** два раза.

Повторите все эти шаги для настройки и запоминания других каналов.

б) Даже в том случае, если включена автоматическая подстройка каналов (АПЧ), можно осуществить подстройку вручную для получения лучшего качества приема изображения в том случае, если оно искажено.

Для этого: в то время, когда Вы смотрите канал (телевизионную станцию), который Вы хотите подстроить, выберите пункт меню **АПЧ**, после чего нажмите →. Нажмите ↓ или ↑ для регулировки уровня частоты канала от -15 до +15. После чего нажмите **OK** два раза для запоминания.

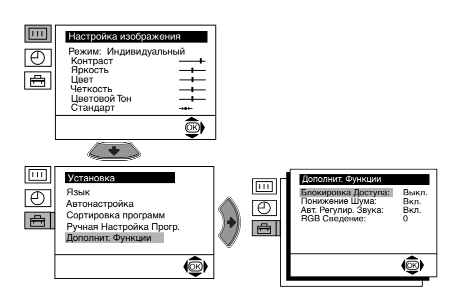
в) Пропустить номера программ, которые Вам не нужны, при выборе их с помощью кнопок PROGR +/-.

Для этого: выделить пункт меню **Программа** и нажать **PROGR +** или **-**, пока не появится номер программы, который Вы хотите пропустить. Когда он появится на экране, выберите пункт меню **Пропуск**, после чего нажмите →.
Нажмите ↓ или ↑ для выбора Да, после чего нажмите **OK** два раза для запоминания.

Если Вы захотите отменить эту функцию в дальнейшем, выберите снова «Нет» вместо «Да».

продолжение

Уровень 1	Уровень 2	Уровень 3 / Функция

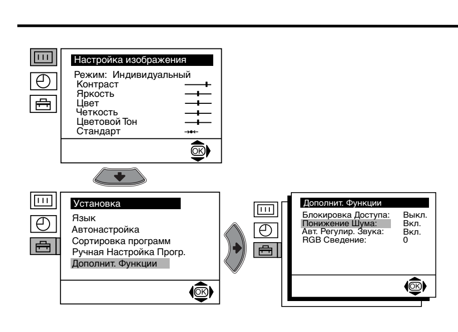


БЛОКИРОВКА ДОСТУПА

Пункт меню «Блокировка доступа» в меню «Дополнительные функции» дает Вам возможность блокировать кнопки телевизора. Таким образом, после выбора этого пункта меню и выключения телевизора, кнопки телевизора будут заблокированы, и телевизор будет работать только с помощью кнопок пульта дистанционного управления.

Для этого: после выбора этого пункта меню нажмите ➡. После этого нажмите ⬇ или ⬆ для выбора **Вкл**. Нажмите **OK** для запоминания, после чего нажмите на кнопку I/⏻ пульта дистанционного управления.

Если в дальнейшем Вы хотите отменить эту функцию, выберите «Выкл.» вместо «Вкл.».



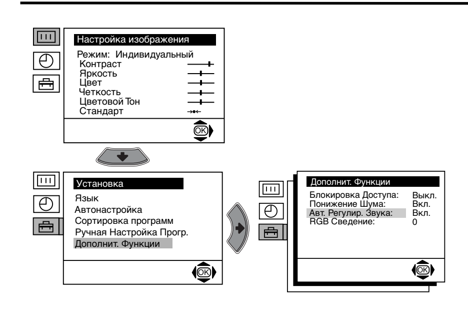
ПОНИЖЕНИЕ ШУМА

Пункт меню «Понижение шума» в меню «Дополнит. Функции» дает возможность снизить шум изображения в случае слабых сигналов телевизора.

Для этого: после выбора этого пункта меню нажмите ➡. После этого нажмите ⬇ или ⬆ для выбора **Вкл**., после чего нажмите **OK** для запоминания.

Если в дальнейшем Вы хотите отменить эту функцию, выберите «Выкл.» вместо «Вкл.».

RU



АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА ЗВУКА

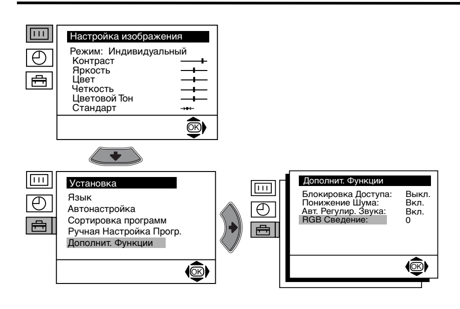
Пункт меню «Авт. Регулир. Звука» в меню «Дополнительные Функции» дает возможность поддерживать одинаковую громкость каналов независимо от сигнала телевизионной станции (например, в рекламе).

Для этого: после выбора этого пункта меню нажмите ➡. После этого нажмите ⬇ или ⬆ для выбора **Вкл.**, после чего нажмите **OK** для запоминания.

Если в дальнейшем Вы хотите отменить эту фнукцию, выберите «Выкл.» вместо «Вкл.».

продолжение

Уровень 1 Уровень 2 Уровень 3 / Функция



RGB СВЕДЕНИЕ

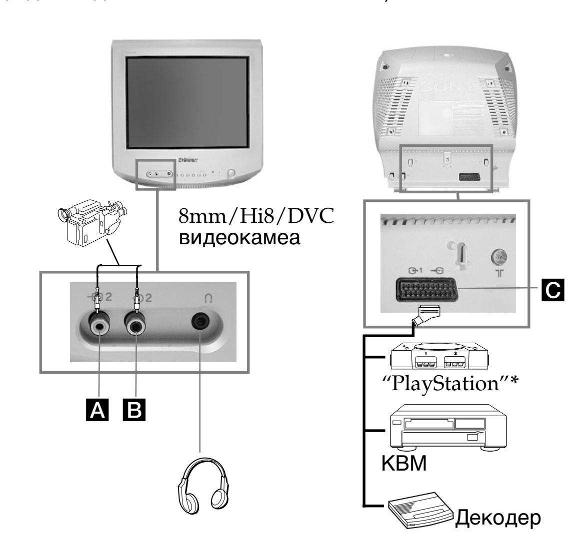
При подключении источника сигналов RGB, таких, как «Playstation», возможно, что потребуется отрегулировать геометрию изображения. В этом случае Вам надо обратиться к пункту меню «RGB сведение» в меню «Дополнительные Функции».

Для этого: в то время, как Вы видите входной сигнал RGB, выберите пункт меню «RGB сведение» и нажмите →. После этого нажмите ↓ или ↑ для регулировки геометрии изображения от -10 до +10. После этого нажмите на **OK** для запоминания.

Подключение дополнительных устройств

К телевизору можно подключить широкую гамму дополнительных устройств, как это показано ниже. (Провода для подключения не поставляются).

Подключение видеомагнитофона:
Для подключения видеомагнитофона обратитесь к Разделу «Подключение антенны и видеомагнитофона». Мы рекомендуем подключить видеомагнитофон через шнур с Евроразъемом (SCART). Если его нет, Вам следует вручную настроить канал приема видеосигнала в меню «Ручная Настройка Прогр.» (для этого обратитесь к пункту а) на странице 91). также обратитесь к Инструкциям по Эксплуатации Вашего видеомагнитофона для принятия канала видеосигнала.



* "PlayStation" это продукт Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" это зарегистрированная марка Sony Computer Entertainment, Inc.

RU

Использование дополнительных устройств

1. Подключите дополнительное устройство к соответствующему разъему телевизора в соответствии с указанным выше.
2. Если Вы хотите увидеть изображение с подключенного устройства, нажмите несколько раз на кнопку ⊕ до появления на экране правильного символа входа.

Символ	Входные сигналы
⊕1	• Входной сигнал аудио/видео посредством Евроразъема C
⊖	• Входной сигнал RGB посредством Евроразъема C. Этот символ появляется только при подключении входа RGB.
⊕2	• Входной сигнал видео посредством разъема RCA A и входной сигнал аудио посредством B.

3. Включите подключенное устройство.
4. Для возвращения к нормальному экрану телевизора нажмите на кнопку ◯ пульта дистанционного управления.

Спецификации



Система телевещания:
B/G/H, D/K

Система кодировки цвета:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (только для входа видео)

Диапазон принимаемых каналов:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69

Кинескоп:
Плоский экран FD Trinitron

Задние входные и выходные разъемы:
1/ 21-контактный Евроразъем (норма CENELEC), включая вход аудио / видео, вход RGB, выход аудио / видео ТВ.

Передние входные и выходные разъемы:
2 вход видео - разъем RCA
2 вход аудио - разъем RCA
вход для наушников

Аудиовыход:
1 x 6 Вт (мощность музыки)
1 x 3 Вт (RMS моно)

Потребление электроэнергии:
42 Вт
Потребление электроэнергии в состоянии ожидания (standby):
≤ 0.55 Вт

Габариты (ширина x высота x глубина):
приблизительно 393 x 358 x 415 мм.

Вес:
приблизительно 11.5 кг.

Комплект принадлежностей:
1 пульт дистанционного управления (RM-889).
2 батарейки по стандарту IEC.
1Антенна.

Прочие характеристики:
- Автоматическое отключение.
- Автоматическое включение.
- Автоматическое обнаружение шумов в системе телевидения.

Внесение изменений в дизайн и спецификации производится без предварительного оповещения.

Экологическая бумага без хлора 

Printed in Spain

Sony Spain S. A.
Pol. Ind. Can Mitjans s/n
08232 Viladecavalls (Barcelona)
Spain

Отпечатано в Испании

Сони Спэйн С.А. завод в Барселоне
Пол.Кан Митьянс с/н 08232
Виладекавальс, Барселона,
Испания

Выявление неисправностей



Ниже приводятся некоторые простые советы по устранению возможных нарушений качества изображения и звука.

Неисправность	Меры по устранению
Нет изображения (темный экран), нет звука.	• Проверьте, подключена ли антенна. • Включите телевизор и нажмите на кнопку ⏻ на передней панели телевизора. • Если индикатор ⏻ телевизора включен, нажмите на кнопку I/⏻ дистанционного управления.
Изображение плохое или отсутствует, но хороший звук.	• С помощью системы меню войдите в меню «Настройка изображения» и выберите «Перезагрузка» для возвращения к параметрам, заданным изготовителем..
Отсутствует изображение или информационное меню дополнительного устройства, подключенного к Евроразъему на задней панели телевизора.	• Убедитесь в том, что включено дополнительное устройство и несколько раз нажмите на кнопку ⇥ дистанционного управления, до тех пор, пока правильный символ входа не появится на экране.
Хорошее качество изображения, но нет звука.	• Нажмите на кнопку ◿ +/- дистанционного управления.
Цветные передачи смотрятся как черно-белые.	• С помощью системы меню войдите в меню «Настройка изображения» и выберите «Перезагрузка» для возвращения к параметрам, заданным изготовителем.
Изображение искажается при смене программы	• Выключите приспособление, подключенное к 21-контактному Евроразъему на задней панели телевизора.
Изображение с шумом.	• С помощью системы меню выберите пункт «АПЧ» в меню «Ручная Настройка Прогр.» и вручную настройте изображение для улучшения качества его приема. • С помощью системы меню выберите пункт «Понижение шума» в меню «Дополнит. Функции» и выберите «Вкл.» для снижения шума изображения.
Не работает пульт дистанционного управления.	• Смените батарейки.
Индикатор временного отключения (stabdby) ⏻ телевизора мигает, хотя функция «Таймер Включ.» не задана)	• Свяжитесь с ближайшим сервисным центром Сони.

⚠ Этот пункт меню включается в зависимости от выбранной страны, которую Вы выбрали в меню «Страна»..

RU

Sony España, S.A.
Printed in Spain